ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ, 12 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1981 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 35

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

102. Περὶ κυρώσεως πίνακος ἐκτάκτου κρίσεως Ἀνθυπασπιστοῦ Τεχνῶν Πολεμικοῦ Ναυτικοῦ ἔτους 1980 - 81. 1

103. Περὶ συμπληρώσεως τοῦ Π. Δ/τος 977/1980 «περὶ καθορισμοῦ κατωτάτου καὶ ἀνωτάτου ὁρίου ἡλικίας προσλήψεως προσωπικοῦ ἐπὶ σχέσει ἐργασίας ἰδιωτικοῦ δικαίου ἀορίστου χρόνου εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας». 2

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

13. Περὶ Ἐκκλησιαστικῶν Ὑποτροφιῶν. 3

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Περὶ ἐγκρίσεως τοῦ Πρακτικοῦ ἐπὶ τῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας γιὰ τὸ ἔτος 1981 τὸ ὁποῖο ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 19 Νοεμβρίου 1980. 4

Περὶ ἐγκρίσεως τοῦ Πρωτοκόλλου τῆς 2ας Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνοβρετανικῆς Ἐπιτροπῆς ὁδικῶν μεταφορῶν ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 18.10.1980. 5

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Διόρθωση σφαλμάτων στὸ 1156/1980 Π. Δ/γμα τοῦ Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων. . . 6

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 102

Περὶ κυρώσεως πίνακος ἐκτάκτου κρίσεως Ἀνθυπασπιστοῦ Τεχνῶν Πολεμικοῦ Ναυτικοῦ ἔτους 1980—81.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει:

α) Τὸ Ν.Δ. 445/74 «περὶ ἱεραρχίας καὶ προαγωγῶν Ἀνθυπασπιστῶν καὶ μονίμων καὶ ἐθελοντῶν ὁπλιτῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων».

β) Τὸν συνταχθέντα πίνακα ἐκτάκτου κρίσεως ἔτους 1980 — 1981 ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου Κρίσεων Ἀνθυπασπιστῶν καὶ Ὑπαξιωματικῶν ὡς τὸ ὑπ' ἀριθ. 3/1980 πρακτικὸν τούτου, ὑποβληθέντα διὰ τοῦ ἐγγράφου ΔΝΕ ὑπ' ἀριθ. Φ.408.1/14/1980 ἀπὸ 23.12.80 καὶ κυρωθέντα ὑπὸ τοῦ Ὑφυπουργοῦ Ἐθνικῆς Ἀμύνης.

γ) Τὴν ὑπ' ἀριθ. Φ.010/322206/Σ.1042/16.5.80 κοινὴν ἀπόφασιν τῶν Πρωθυπουργοῦ καὶ Ὑπουργοῦ Ἐθνικῆς Ἀμύνης «περὶ ἀναθέσεως ἁρμοδιοτήτων Ὑπουργοῦ Ἐθνικῆς Ἀμύνης εἰς τοὺς Ὑφυπουργοὺς Ἐθνικῆς Ἀμύνης», προτάσει τοῦ ἐπὶ τῆς Ἐθνικῆς Ἀμύνης Ὑφυπουργοῦ, ἀποφασίσαμεν καὶ ὁρίζομεν:

Κυροῦμεν τὸν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου Κρίσεως Ἀνθυπασπιστῶν καὶ Ὑπαξιωματικῶν συνταχθέντα, βάσει τοῦ ἄρθρου 29 τοῦ Ν.Δ. 445/74, πίνακα ἐκτάκτου κρίσεως προακτέου Ἀνθυπασπιστοῦ Τεχνῶν τοῦ Πολεμικοῦ Ναυτικοῦ, κατόπιν τοῦ ὑπ' ἀριθ. 3/1980 πρακτικοῦ τούτου.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῆς Ἐθνικῆς Ἀμύνης Ὑφυπουργόν, ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ἰανουαρίου 1981

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΟΔΙΟΥ

(2)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 103

Περὶ συμπληρώσεως τοῦ Π. Δ/τος 977/1980 «περὶ καθορισμοῦ κατωτάτου καὶ ἀνωτάτου ὁρίου ἡλικίας προσλήψεως προσωπικοῦ ἐπὶ σχέσει ἐργασίας ἰδιωτικοῦ δικαίου ἀορίστου χρόνου εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει:

1. Τὰς διατάξεις τῆς παρ. 2 τοῦ ἄρθρου 10 τοῦ Ν. 993/1979 «περὶ τοῦ ἐπὶ συμβάσει ἐργασίας ἰδιωτικοῦ δικαίου προσωπικοῦ τοῦ Δημοσίου, τῶν ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως καὶ λοιπῶν νομικῶν προσώπων δημοσίου δικαίου».

2. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 1395/1980 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τῶν Ὑπουργῶν Προεδρίας Κυβερνήσεως καὶ Γεωργίας, ἀποφασίζομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Εἰς τὸ ἄρθρον μόνον τοῦ Π. Δ/τος 977/1980 «περὶ καθορισμοῦ κατωτάτου καὶ ἀνωτάτου ὁρίου ἡλικίας προσλήψεως προσωπικοῦ ἐπὶ σχέσει ἐργασίας ἰδιωτικοῦ δικαίου ἀορίστου

χρόνου εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας, προστίθενται περιπτώσεις γ' καὶ δ' ἔχουσαι ὡς ἀκολούθως:

«γ) Διὰ τὰς θέσεις ὁδηγῶν δασοπυροσβεστικῶν ὀχημάτων, ὡς ἀνώτατον ὅριον ἡλικίας ὁρίζεται τὸ 45ον ἔτος».

«δ) Διὰ τὰς θέσεις τῶν ἐργατῶν ὡς ἀνώτατον ὅριον ἡλικίας ὁρίζεται τὸ 50ον ἔτος».

Εἰς τὸν ἐπὶ τῆς Γεωργίας Ὑπουργόν, ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 26 Ἰανουαρίου 1981

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ — **ΚΩΝΣΤ. ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**

ΓΕΩΡΓΙΑΣ — **ΑΘ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ**

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

(3)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 13/1981

Περὶ Ἐκκλησιαστικῶν Ὑποτροφιῶν.

Η ΙΕΡΑ ΣΥΝΟΔΟΣ
ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἔχουσα ὑπ' ὄψει :

1. Τὴν διάταξιν τῆς παρ. 3 ἄρθρου 43 τοῦ Ν. 590/77 «περὶ τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος».
2. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 7513/1051/24.8.1978 Γνωμοδότησιν τῆς Ν.Υ.Ε.
3. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 1/22.9.1978 Πρᾶξιν τοῦ Α.Υ.Σ.Ε.

ΨΗΦΙΖΕΙ

Τὸν ὑπ' ἀριθ. 13/1981 Κανονισμὸν «περὶ Ἐκκλησιαστικῶν Ὑποτροφιῶν», ἔχοντα οὕτω :

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ Ὑπ' ἀριθ. 13/1981
«Περὶ Ἐκκλησιαστικῶν Ὑποτροφιῶν»

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α'.

Φορεύς, σκοπός, ἀριθμὸς ὑποτροφιῶν.

Ἄρθρον 1.

1. Κεντρικὸς φορεὺς πασῶν τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Ὑποτροφιῶν τυγχάνει ἡ Διαρκὴς Ἱερὰ Σύνοδος, διὰ τῆς ὁποίας χορηγοῦνται :

α) Αἱ ὑποτροφίαι, αἱ προτεινόμεναι ὑπὸ τῆς Συνοδικῆς Ἐπιτροπῆς Διορθοδόξων καὶ Διαχριστιανικῶν Σχέσεων·

β) Αἱ ἱεραποστολικαὶ ὑποτροφίαι, αἱ προτεινόμεναι ὑπὸ τοῦ Κεντρικοῦ Συμβουλίου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας·

γ) Αἱ ὑποτροφίαι, αἱ παρεχόμεναι ὑπὸ τοῦ Παγκοσμίου Συμβουλίου Ἐκκλησιῶν·

δ) Αἱ ὑπὸ τῶν Ἱερῶν Μητροπόλεων ἢ ἐξ οἱασδήποτε ἄλλης πηγῆς παρεχόμεναι ὑποτροφίαι.

2. Αἱ ἐκκλησιαστικαὶ ὑποτροφίαι χορηγοῦνται διὰ καθαρῶς ἐκκλησιαστικοὺς σκοπούς, ἤτοι πρὸς δημιουργίαν στελεχῶν τῆς Ἐκκλησίας, εἴτε εἰς Ἕλληνας Ὀρθοδόξους κληρικοὺς ἢ ὑποψηφίους κληρικοὺς διὰ μεταπτυχιακὰς σπουδὰς εἰς τὸ ἐξωτερικόν, εἴτε εἰς ἀλλοδαπούς, ὀρθοδόξους ἢ καὶ μὴ ὀρθοδόξους, διὰ σπουδὰς Θεολογικὰς ἢ μεταπτυχιακὰς ἐν Ἑλλάδι.

Ἄρθρον 2.

1. Εἰδικῶς ὁ ἀριθμὸς τῶν ὑπὸ τῆς Συνοδικῆς Ἐπιτροπῆς Διορθοδόξων καὶ Διαχριστιανικῶν Σχέσεων χορηγουμένων ὑποτροφιῶν καθορίζεται συνολικῶς εἰς 27.

2. Αἱ ἐκκλησιαστικαὶ ὑποτροφίαι κατανέμονται ὡς ἑξῆς :

α) Δέκα ἕξ (16) χορηγοῦνται εἰς ἀλλοδαποὺς διὰ σπουδὰς Θεολογικὰς ἢ μεταπτυχιακὰς ἐν Ἑλλάδι.

β) Ἕνδεκα (11) εἰς Ἕλληνας Ὀρθοδόξους, κατὰ προτίμησιν κληρικοὺς ἢ ὑποψηφίους κληρικούς, πτυχιούχους Ἑλληνικῶν Θεολογικῶν Σχολῶν διὰ μεταπτυχιακὰς Θεολογικὰς σπουδὰς εἰς τὸ ἐξωτερικόν.

3. Ἐκ τῶν διὰ σπουδὰς ἀλλοδαπῶν ἐν Ἑλλάδι προοριζομένων ὑποτροφιῶν ἕξ (6) δύνανται νὰ χορηγοῦνται εἰς μὴ Ὀρθοδόξους.

4. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἱεραποστολικῶν ὑποτροφιῶν καθορίζεται εἰς δέκα πέντε (15).

Ἄρθρον 3.

1. Πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν διαφόρων θεμάτων, τὰ ὁποῖα συνεπάγεται ἡ χορήγησις ὑποτροφιῶν, συνιστᾶται παρὰ τῇ Συνοδικῇ Ἐπιτροπῇ ἐπὶ τῶν Διορθοδόξων καὶ Διαχριστιανικῶν Σχέσεων εἰδικὴ Ὑποεπιτροπὴ Ὑποτροφιῶν.

2. Ἡ Ὑποεπιτροπὴ Ὑποτροφιῶν συγκροτεῖται ἐκ τοῦ Προέδρου τῆς Συνοδικῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τῶν Διορθοδόξων καὶ Διαχριστιανικῶν Σχέσεων, καὶ τῶν Ἀρχιερατικῶν Μελῶν τῶν Συνοδικῶν Ἐπιτροπῶν Διορθοδόξων καὶ Διαχριστιανικῶν Σχέσεων, καὶ Ἐκκλησιαστικῆς Ἐκπαιδεύσεως καὶ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας. Χρέη Γραμματέως τῆς Ὑποεπιτροπῆς ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Ὑποτροφιῶν ἐκτελεῖ ὁ Γραμματεὺς τῆς Συνοδικῆς Ἐπιτροπῆς Διορθοδόξων καὶ Διαχριστιανικῶν Σχέσεων, ἀναπληρούμενος ὑπὸ τοῦ παρ' αὐτῇ εἰδικοῦ Συνεργάτου.

3. Κύριον ἔργον τῆς Ὑποεπιτροπῆς Ὑποτροφιῶν εἶναι ἡ ἐπιλογὴ τῶν καταλλήλων κληρικῶν καὶ ὑποψηφίων κληρικῶν, εἰς οὓς θὰ χορηγῶνται αἱ ὑποτροφίαι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β'.

Ὑποτροφίαι διὰ σπουδὰς εἰς τὸ ἐξωτερικόν.

Ἄρθρον 4.

1. Ὑποτροφίαι διὰ σπουδὰς εἰς τὸ ἐξωτερικὸν χορηγοῦνται ὑπὸ τῆς Διαρκοῦς Ἱερᾶς Συνόδου εἰσηγήσει τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 3 προβλεπομένης Ὑποεπιτροπῆς εἰς κληρικοὺς ἢ καὶ ὑποψηφίους κληρικούς, πτυχιούχους ἑλληνικῶν Θεολογικῶν Σχολῶν.

2. Αἱ ὑποτροφίαι αὐταὶ χορηγοῦνται μόνον διὰ μεταπτυχιακὰς Θεολογικὰς σπουδάς.

3. Κατ' ἐξαίρεσιν δύναται νὰ ἀποφασισθῇ ἡ χορήγησις ὑποτροφίας εἰς κληρικὸν καὶ διὰ μὴ Θεολογικὰς σπουδὰς πρὸς κάλυψιν ζωτικῆς τινὸς ἀνάγκης Ἐκκλησιαστικοῦ Ὀργανισμοῦ.

Ἄρθρον 5.

1. Αἱ ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας χορηγούμεναι ὑποτροφίαι προκηρύσσονται κατὰ μῆνα Ἰανουάριον ἑκάστου ἔτους διὰ τοῦ Περιοδικοῦ ΕΚΚΛΗΣΙΑ καὶ τῆς Ἐφημερίδος ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΑΛΗΘΕΙΑ.

2. Ἡ διάρκεια ἑκάστης χορηγουμένης ὑποτροφίας ὁρίζεται δι' ἓν ἀκαδημαϊκὸν ἔτος, ἤτοι κατ' ἀρχὰς διὰ δέκα μῆνας καὶ συγκεκριμένως ἀπὸ 1ης Ὀκτωβρίου μέχρι 31ης Ἰουλίου. Ἡ ὑποτροφία δύναται νὰ παραταθῇ μέχρι πέρατος τῶν σπουδῶν, ἀλλὰ δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὰ τρία ἔτη.

3. Ἡ ἀνανέωσις τῆς ὑποτροφίας γίνεται πάντοτε ἠτιολογημένως, κατόπιν ἀξιολογήσεως τῆς πορείας τῶν σπουδῶν τοῦ ἔχοντος τὴν ὑποτροφίαν δεόντως πιστοποιουμένης.

4. Διὰ τὴν ἀνανέωσιν ἀπαιτεῖται βεβαίωσις περὶ τοῦ ἤθους, τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ φρονήματος καὶ τῆς ἐν γένει διαγωγῆς τοῦ ὑποτρόφου, χορηγουμένη ὑπὸ τοῦ Ἕλληνος Ὀρθοδόξου Μητροπολίτου ἐν τῇ Μητροπολιτικῇ περιφερείᾳ τοῦ ὁποίου σπουδάζει ὁ ὑπότροφος.

5. Παρατεινομένης τῆς ὑποτροφίας, ἡ χρηματικὴ ἐπιχορήγησις τοῦ ὑποτρόφου δὲν διακόπτεται κατὰ τοὺς μεταξὺ τῶν ἀκαδημαϊκῶν ἐτῶν παρεμβαλλομένους δύο θερινοὺς μῆνας.

Ἄρθρον 6.

Ἀπαραίτητοι προϋποθέσεις χορηγήσεως ὑποτροφίας διὰ σπουδὰς εἰς τὸ ἐξωτερικὸν εἶναι:

α) Ἡ ἰδιότης τοῦ κληρικοῦ ἢ ὑποψηφίου κληρικοῦ ἐγκύρως βεβαιουμένη·
β) Συστατικὸν γράμμα τοῦ οἰκείου Ἀρχιερέως·
γ) Ἀντίγραφον πτυχίου·
δ) Βεβαίωσις τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς, ἐξ ἧς ἀπεφοίτησεν ὁ ὑποψήφιος ὑπότροφος, εἰς τὴν ὁποίαν νὰ ἐμφαίνηται ἡ ἀναλυτικὴ κατ' ἔτος ἐπίδοσις καὶ βαθμολογία αὐτοῦ·
ε) Ἡλικία οὐχὶ ἀνωτέρα τῶν 40 ἐτῶν. Εἰς ἐκτάκτους περιπτώσεις ἡ Δ.Ι.Σ. δύναται νὰ μεταθέτῃ καὶ πέραν τῶν 40 ἐτῶν τὸ ὅριον ἡλικίας τοῦ ὑποψηφίου·
στ) Ἔγγραφος δήλωσις, ὅτι μετὰ τὸ πέρας τῶν σπουδῶν αὐτοῦ ὁ ὑποψήφιος θὰ τεθῇ εἰς τὴ διάθεσιν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου, ἵνα ὑπηρετήσῃ ὡς αὕτη ἤθελεν ὁρίσει·
ζ) Ὑποβολὴ πιστοποιητικῶν γεννήσεως, σπουδῶν, ἐκκλησιαστικῆς καταστάσεως καὶ βιογραφικοῦ σημειώματος·
η) Βεβαίωσις τῆς οἰκείας Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου εἰς τὸ ὁποῖον ὁ ὑποψήφιος προτίθεται νὰ σπουδάσῃ ὅτι γίνεται ὑπ' αὐτοῦ δεκτός, ὑποβαλλομένη εἰς τὴν ἁρμοδίαν Ὑποεπιτροπὴν Ὑποτροφιῶν μέχρι τέλους τοῦ μηνὸς Ἀπριλίου, ἤτοι ἕνα ἑξάμηνον μετὰ τὴν χορήγησιν τῆς ὑποτροφίας.

Ἄρθρον 7.

1. Ὁ ὑπότροφος ὀφείλει νὰ γνωρίζῃ εἰς τὴν ἁρμοδίαν Ὑποεπιτροπὴν Ὑποτροφιῶν ὡς καὶ εἰς τὰς Ἑλληνικὰς Ἀρχάς, (Ἐκκλησιαστικὰς καὶ Πολιτικὰς) τοῦ Ἐξωτερικοῦ, τὴν ἀκριβῆ διεύθυνσιν τῆς μονίμου κατοικίας του ἐν Ἑλλάδι καὶ ἐν τῇ Ἀλλοδαπῇ, ἐνημερώνῃ δὲ σχετικῶς αὐτὰς διὰ πᾶσαν μεταβολήν.

2. Ὁμοίως ἔχει χρέος νὰ τελῇ εἰς ἐπικοινωνίαν μετὰ τῆς Ὑποεπιτροπῆς Ὑποτροφιῶν, τὴν ὁποίαν καὶ νὰ πληροφορῇ ἐγγράφως καθ' ἕκαστον ἀκαδημαϊκὸν ἔτος περὶ τῶν σπουδῶν αὐτοῦ, ἐφαρμοζομένων τῶν ἐν τῷ Ι.Κ.Υ. ἰσχυόντων.

3. Ὁ ὑπότροφος περατῶν τὰς σπουδὰς αὐτοῦ καὶ ἐπιστρέφων εἰς Ἑλλάδα, καταθέτει εἰς τὴν Ὑποεπιτροπὴν Ὑποτροφιῶν ἀντίγραφον τῶν ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ κτηθέντων τίτλων του, κατὰ τὴν ἐκτύπωσιν δὲ τῆς σχετικῆς διατριβῆς σημειώνει ἐν αὐτῇ, ὅτι ταύτην συνέταξεν ὡς ὑπότροφος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος.

4. Οἱ κληρικοὶ ὑπότροφοι δὲν δύνανται νὰ ὑπηρετοῦν κατὰ τὸν χρόνον τῶν σπουδῶν των ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ ὡς τακτικοὶ ἐφημέριοι εἰς Ἑλληνικὰς Κοινότητας, ἐφ' ὅσον δὲ εἶναι διωρισμένοι ἐφημέριοι καὶ διατελοῦν ἐν ἐκπαιδευτικῇ ἀδείᾳ θὰ λαμβάνουν καὶ τὰς ἐν Ἑλλάδι ἀποδοχάς των.

Ἄρθρον 8.

Εἰς ὑπαλλήλους Ἐκκλησιαστικῶν Ν.Π.Δ.Δ. ὑποτροφία χορηγεῖται μόνον μετὰ τὴν ὑπ' αὐτῶν προηγουμένην χορήγησιν τῆς σχετικῆς ἀδείας καὶ συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Κώδικος Ἐκκλησιαστικῶν Ὑπαλλήλων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ'.

Ὑποτροφίαι χορηγούμεναι εἰς Ἀλλοδαπούς.

Ἄρθρον 9.

1. Σκοπὸς τῶν εἰς ἀλλοδαποὺς ὑποτροφιῶν εἶναι ἡ διευκόλυνσις τῶν Ὀρθοδόξων τοπικῶν Ἐκκλησιῶν νὰ δημιουργήσουν ἑλληνομαθεῖς λειτουργοὺς - στελέχη καὶ ἡ δι' αὐτῶν σύσφιξις τῶν σχέσεων τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος μετὰ τῶν ἐν λόγῳ Ἐκκλησιῶν.

2. Αἱ ὑποτροφίαι αὐταὶ χορηγοῦνται εἰς κληρικοὺς ἢ Θεολόγους ὑποδεικνυομένους ὑπὸ τῶν Προκαθημένων τῶν Ἐκκλησιῶν ἢ καὶ ὑπὸ τῶν οἰκείων αὐτῶν ἐπισκόπων.

3. Αἱ ἐν λόγῳ ὑποτροφίαι, χορηγοῦνται μόνον διὰ Θεολογικὰς σπουδάς, πανεπιστημιακὰς ἢ μεταπτυχιακάς.

4. Εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις ἡ Δ.Ι.Σ. δύναται νὰ χορηγῇ ὑποτροφίαν διαρκείας ἑνὸς ἔτους εἰς ἀλλοδαποὺς καθηγητὰς διὰ σοβαρὰν ἐπιστημονικὴν ἔρευναν ἐπὶ ἐκκλησιαστικῶν θεμάτων.

Ἄρθρον 10.

1. Ἡ διάρκεια τῆς ὑποτροφίας ὁρίζεται ἀρχικῶς μὲν δι' ἓν ἀκαδημαϊκὸν ἔτος, ἤτοι ἀπὸ 1ης Ὀκτωβρίου μέχρι 31ης Ἰουλίου, δυναμένη νὰ παραταθῇ, οὐχὶ ὅμως καὶ νὰ ὑπερβῇ προκειμένου μὲν περὶ σπουδῶν πανεπιστημιακῶν τὴν πενταετίαν, προκειμένου δὲ περὶ σπουδῶν μεταπτυχιακῶν τὴν τριετίαν.

2. Εἰδικῶς διὰ τὴν ὑποβολὴν διδακτορικοῦ διπλώματος ἡ ὑποτροφία δύναται νὰ παραταθῇ ἐπὶ δύο ἔτη εἰσέτι. Ἡ παράτασις δίδεται κατόπιν βεβαιώσεως τοῦ καθηγητοῦ μετὰ τοῦ ὁποίου ἐργάζεται ὁ ὑποψήφιος.

3. Ἡ ὑποτροφία διακόπτεται ἐφ' ὅσον ὁ ὑπότροφος:
α) Δὲν παρουσιάζει πρόοδον εἰς τὰς σπουδάς του·
β) δὲν ἐπιδεικνύῃ τὸ πρέπον ἦθος·
γ) διαπιστωθῇ ὅτι λαμβάνει ὑποτροφίαν καὶ παρ' ἄλλης τινὸς πηγῆς·
δ) φοιτᾷ καὶ εἰς ἄλλην Σχολήν·
ε) δὲν τηρεῖ τοὺς ὅρους τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ.

Ἄρθρον 11.

Οἱ ὑπότροφοι ὑποχρεοῦνται νὰ ὑποβάλλουν εἰς τὴν Ὑποεπιτροπὴν Ὑποτροφιῶν τὰ κάτωθι δικαιολογητικὰ τὸ βραδύτερον μέχρι τῆς 30ῆς Ἀπριλίου.

α) Αἴτησιν μετὰ βιογραφικοῦ σημειώματος, διαλαμβάνοντος περὶ τῆς ἰθαγενείας, τόπου καὶ χρόνου γεννήσεως, σπουδῶν, ἐκκλησιαστικῆς καταστάσεως καὶ τυχὸν ἐκκλησιαστικῆς ἢ ἐπιστημονικῆς δραστηριότητος αὐτῶν·
β) Συστατικὸν γράμμα τῆς οἰκείας Ἐκκλησιαστικῆς Ἀρχῆς·
γ) τίτλους σπουδῶν ἐν φωτοαντιγράφῳ·
δ) κατ' ἔτος πιστοποιητικὸν περὶ τῆς πορείας τῶν σπουδῶν αὐτῶν·
ε) πιστοποιητικὸν ὑγείας, ἐκδιδόμενον ὑπὸ τῶν ὑγειονομικῶν ὑπηρεσιῶν τῆς χώρας τοῦ ὑποτρόφου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Δ'.

Γενικαὶ Διατάξεις.

Ἄρθρον 12.

1. Εἰς τοὺς Ἕλληνας ὑποτρόφους εἰς τὸ ἐξωτερικὸν χορηγεῖται μηνιαίως χρηματικὸν ποσόν, καθοριζόμενον εἰς τὰς ἀρχὰς Σεπτεμβρίου ἑκάστου ἔτους ὑπὸ τῆς Ἱερᾶς Συνόδου ἀναλόγως τῶν τιμαριθμικῶν ἀναπροσαρμογῶν.

2. Εἰς τοὺς ἐν Ἑλλάδι ὑποτρόφους ἐξ ἀλλοδαπῆς χορηγεῖται μηνιαίως χρηματικὸν ποσὸν καθοριζόμενον ὁμοίως ὡς ἐν τῇ ἀνωτέρῳ παραγράφῳ.

3. Οἱ ἐν Ἑλλάδι ὑπότροφοι ὑποχρεοῦνται κατὰ κανόνα νὰ διαμένουν εἰς ἐκκλησιαστικὰ ἱδρύματα (οἰκοτροφεῖα κ.λ.π.), ἐκτὸς ἂν εἶναι ἔγγαμοι.

4. Προτάσει τῆς Ὑποεπιτροπῆς Ὑποτροφιῶν, δύναται ἡ Ἱερὰ Σύνοδος, νὰ χορηγῇ ηὐξημένην κατὰ τὸ ἥμισυ ὑποτροφίαν εἰς τοὺς ἐκ τῶν ἀλλοδαπῶν τυχὸν ἐγγάμους κληρικούς.

Ἄρθρον 13.

1. Τὸν κατάλογον τῶν Ἑλλήνων ὑποψηφίων ὑποτρόφων συντάσσει ἡ Ὑποεπιτροπὴ Ὑποτροφιῶν κατὰ μῆνα Μάϊον καὶ ὑποβάλλει αὐτὸν ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ μηνὸς διὰ τῆς Συνοδικῆς Ἐπιτροπῆς Διορθοδόξων καὶ Διαχριστιανικῶν Σχέσεων εἰς τὴν Διαρκῆ Ἱερὰν Σύνοδον πρὸς ἔγκρισιν.

2. Αἱ σχετικαὶ ἀποφάσεις τῆς Διαρκοῦς Ἱερᾶς Συνόδου κοινοποιοῦνται εἰς τὴν Συνοδικὴν Ἐπιτροπήν, ἁρμοδίαν οὖσαν διὰ τὴν ἐκτέλεσιν αὐτῶν.

3. Οἱ ἐπιλεγέντες ὑπότροφοι ὀφείλουν ὅπως δηλώσουν πρὸ τοῦ μηνὸς Αὐγούστου, ἂν θὰ κάμουν χρῆσιν τῆς χορηγηθείσης ὑποτροφίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε'.

Διατάξεις Μεταβατικαί.

Ἄρθρον 14.

Αἱ πρὸ τῆς ψηφίσεως τοῦ παρόντος χορηγηθεῖσαι ὑποτροφίαι, αἱ μὴ προβλεπόμεναι ὑπὸ τῶν διατάξεων αὐτοῦ, συνεχίζονται μέχρι 31ης Ἰουλίου, ἤτοι μέχρι λήξεως τοῦ ἀκαδημαϊκοῦ ἔτους, καθ' ὃ ἐκυρώθη ὁ παρὼν Κανονισμός.

Ἄρθρον 15.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, καταργουμένου τοῦ ὑπ' ἀριθ. 40/1972 Κανονισμοῦ «περὶ χορηγήσεως Ἐκκλησιαστικῶν Ὑποτροφιῶν».

Ἐν Ἀθήναις τῇ 13 Ἰανουαρίου 1981

Η ΔΙΑΡΚΗΣ ΙΕΡΑ ΣΥΝΟΔΟΣ

† Ὁ Ἀθηνῶν ΣΕΡΑΦΕΙΜ, Πρόεδρος
† Ὁ Μυτιλήνης ΙΑΚΩΒΟΣ
† Ὁ Σερβίων καὶ Κοζάνης ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ
† Ὁ Κίτρους καὶ Κατερίνης ΒΑΡΝΑΒΑΣ
† Ὁ Χαλκίδος ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ
† Ὁ Θεσσαλιώτιδος καὶ Φαναριοφαρσάλων ΚΛΕΟΠΑΣ
† Ὁ Λαρίσης καὶ Τυρνάβου ΣΕΡΑΦΕΙΜ
† Ὁ Πειραιῶς ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ
† Ὁ Περιστερίου ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ
† Ὁ Καλαβρύτων καὶ Αἰγιαλείας ΑΜΒΡΟΣΙΟΣ
† Ὁ Χίου, Ψαρῶν καὶ Οἰνουσῶν ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ
† Ὁ Νικοπόλεως καὶ Πρεβέζης ΜΕΛΕΤΙΟΣ

Ὁ Ἀρχιγραμματεὺς
Ἀρχιμ. ΙΕΡΩΝΥΜΟΣ ΛΙΑΠΗΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Ἀριθ. Φ0544/3040 (4)

Περὶ ἐγκρίσεως τοῦ Πρακτικοῦ ἐπὶ τῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας γιὰ τὸ ἔτος 1981 τὸ ὁποῖο ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 19 Νοεμβρίου 1980.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Ἔχοντας ὑπόψη: 1) Τὶς διατάξεις τῆς μακροπροθέσμου Ἐμπορικῆς Συμφωνίας Ἑλλάδος — Ἀλβανίας ποὺ ὑπογράφηκε στὰ Τίρανα στὶς 21 Μαΐου 1976 καὶ ἡ ὁποία κυρώθηκε μὲ τὸν ὑπ' ἀριθ. 562/1977 Νόμο ποὺ δημοσιεύθηκε στὸ ὑπ' ἀριθ. 76 Φύλλο τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως τῆς 12 Μαρτίου 1977 τεῦχος Α'.

2. Τὴν διάταξη τοῦ ἄρθρου (2), τοῦ ὑπ' ἀριθ. 790/78 Νόμου ποὺ δημοσιεύτηκε στὸ ὑπ' ἀριθ. 109 Φύλλο τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως τῆς 6 Ἰουλίου 1978 τεῦχος Α', διὰ τοῦ ὁποίου κυρώθηκε τὸ Πρωτόκολλο ἐπὶ τῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν Ἑλλάδος — Ἀλβανίας γιὰ τὸ ἔτος 1977.

3. Τὸ περιεχόμενο τοῦ ὑπὸ ἔγκριση Πρακτικοῦ, ἀποφασίζουμε:

Ἐγκρίνουμε ὡς ἔχει καὶ εἰς τὸ σύνολό του τὸ Πρακτικὸ ἐπὶ τῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν Ἑλλάδος — Ἀλβανίας γιὰ τὸ ἔτος 1981 ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 19 Νοεμβρίου 1980 καὶ τοῦ ὁποίου τὸ κείμενο σὲ πρωτότυπο στὰ Ἑλληνικὰ ἔχει ὡς ἀκολούθως:

Ἀθῆναι, 27 Ἰανουαρίου 1981

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΚΩΝΣΤ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ	ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ ΚΑΛΑΝΤΖΑΚΟΣ

ΠΡΑΚΤΙΚΟΝ

Ἡ κυβερνητικὴ ἐμπορικὴ ἀντιπροσωπεία τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκπροσωπούμενη ἀπὸ τὸν Ὑπουργὸ Ἐμπορίου κ. Ἀριστείδη Καλαντζάκο, καὶ ἡ κυβερνητικὴ ἐμπορικὴ ἀντιπροσωπεία τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας, ἐκπροσωπούμενη ἀπὸ τὸν Ὑπουργὸ Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου κ. NEDIN HOXHA, συναντήθηκαν στὴν Ἀθήνα στὶς 19 Νοεμβρίου 1980 γιὰ νὰ μελετήσουν τὴν ἀνάπτυξη τῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν γιὰ τὸ ἔτος 1981.

Τὰ δύο μέρη κατὰ τὴ διάρκεια τῶν συζητήσεων, διεπίστωσαν ὅτι οἱ ἐμπορικὲς ἀνταλλαγὲς κατὰ τὸ ἔτος 1980 σημείωσαν αὔξηση καὶ ὅτι ὑφίστανται συγκεκριμένες δυνατότητες ὥστε αὐτὲς νὰ αὐξηθοῦν ἀκόμη περισσότερο κατὰ τὸ ἔτος 1981.

Τὰ δύο μέρη ἐξέτασαν, τὴν ἐφαρμογὴ τοῦ Πρωτοκόλλου σχετικὰ μὲ τὴν ἀνταλλαγὴ τῶν ἀγαθῶν γιὰ τὸ ἔτος 1980 καὶ καθόρισαν τὰ μέτρα ποὺ θὰ ληφθοῦν γιὰ τὸ κλείσιμο τοῦ λογαριασμοῦ τοῦ κλῆριγκ, στὸ πλαίσιο τῆς «Συμφωνίας ἐπὶ τῶν πληρωμῶν, μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας, γιὰ τὴ περίοδο ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1976 μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1980, ποὺ ὑπεγράφη στὰ Τίρανα στὶς 21 Μαΐου 1976, καθὼς καὶ τὴ μεταβολὴ ἀπὸ τὴν 1η Ἰανουαρίου 1981, τοῦ συστήματος πληρωμῶν στὶς ἐμπορικὲς ἀνταλλαγὲς μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν, σὲ μετατρέψιμο ἐλεύθερο συνάλλαγμα.

Τὰ δύο μέρη συνεφώνησαν ὥστε οἱ ἐμπορικὲς σχέσεις μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν νὰ συνεχισθοῦν ἐπὶ τῇ βάσει τῶν συμβολαίων ποὺ θὰ συνάπτονται μεταξὺ τῶν φυσικῶν ἢ νομικῶν προσώπων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῶν ἐπιχειρήσεων τοῦ ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας, μὲ βάση τὶς τιμὲς τῶν κυριωτέρων παγκοσμίων ἀγορῶν, σύμφωνα μὲ τοὺς νόμους καὶ κανονισμοὺς ποὺ ἰσχύουν σὲ κάθε χώρα.

Τὰ δύο μέρη ἐξέφρασαν τὴν ζωηρὰν ἐπιθυμία, νὰ κάνουν ὅλες τὶς προσπάθειες, ὥστε οἱ ἐμπορικὲς ἀνταλλαγὲς μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν νὰ αὐξάνουν καὶ νὰ διαφοροποιοῦνται περισσότερο, ἀπὸ ἔτος σὲ ἔτος, ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἰσοτιμίας, τοῦ ἐνδιαφέροντος καὶ τοῦ ἀμοιβαίου συμφέροντος.

Γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτὸ τὰ δύο μέρη, ἐν ὄψει τοῦ τερματισμοῦ τὴν 31 Δεκεμβρίου 1980 τῆς ἰσχύος τῆς μεταξὺ των Συμφωνίας Ἐμπορίου καὶ Πληρωμῶν τῆς 21 Μαΐου 1976, συμφώνησαν ὅπως Ἀντιπρόσωποί των συναντῶνται κάθε χρόνο ἐναλλὰξ στὴν Ἀθήνα καὶ στὰ Τίρανα γιὰ νὰ ἐξετάσουν τὴν πορεία τῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν καθὼς καὶ τὴν δυνατότητα γιὰ μεγαλύτερη ἀνάπτυξη αὐτῶν.

Συντάχθηκε στὴν Ἀθήνα, στὶς 19 Νοεμβρίου 1980 σὲ δύο πρωτότυπα ἀντίγραφα στὶς γλῶσσες ἑλληνικὴ καὶ ἀλβανικὴ τῶν δύο κειμένων ἐχόντων τὴν αὐτὴ ἰσχύ.

Γιὰ τὴν Ἐμπορικὴ Ἀντιπροσωπεία
τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας
ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ ΚΑΛΑΝΤΖΑΚΟΣ

Γιὰ τὴν Ἐμπορικὴ Ἀντιπροσωπεία τῆς Λαϊκῆς
Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ἀλβανίας
NEDIN HOXHA

Φ. 0544/3023 (5)

Περὶ ἐγκρίσεως τοῦ Πρωτοκόλλου τῆς 2ας Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνοβρεταννικῆς Ἐπιτροπῆς ὁδικῶν μεταφορῶν ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 18.10.1980.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Ἔχοντας ὑπόψη τὶς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 6 τῆς Ἑλληνο-Βρεταννικῆς Συμφωνίας ὁδικῶν μεταφορῶν, ποὺ ὑπογράφηκε στὸ Λονδῖνο στὶς 26.2.74 καὶ κυρώθηκε μὲ τὸν ὑπ' ἀριθ. 366/1976 Νόμο ποὺ δημοσιεύθηκε στὸ ὑπ' ἀριθ. 160

Φύλλο τῆς 'Εφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως τεῦχος Α' τῆς 25.6.1976 διὰ τῶν ὁποίων συνιστᾶται Μικτὴ 'Επιτροπή, τὸ περιεχόμενο τοῦ ὑπὸ ἔγκριση Πρωτοκόλλου, ἀποφασίζομεν :

'Εγκρίνομεν ὡς ἔχει καὶ εἰς τὸ σύνολόν του, τὸ Πρωτόκολλο τῆς 2ας Συνόδου τῆς Μικτῆς 'Ελληνοβρεταννικῆς 'Επιτροπῆς ὁδικῶν μεταφορῶν τὸ ὁποῖο ὑπογράφηκε στὴν 'Αθήνα στὶς 18.10.1980 καὶ τοῦ ὁποίου τὸ κείμενο εἰς πρωτότυπο στὴν 'Αγγλικὴ γλώσσα καὶ εἰς μετάφραση στὴν 'Ελληνικὴ ἔχει ὡς ἀκολούθως.

'Αθῆναι, 26 'Ιανουαρίου 1981

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΚΩΝΣΤ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ	**ΓΕΩΡΓ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ**

PROTOCOL

Of the Second meeting of the Joint Committee held in Athens on 16 and 17 October 1980 in accordance with Article 6 of the Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Nothern Ireland on the international transport of goods by road.

Those present were :

Greek Delegation

Nicolaos Menidiatis, Director General, Ministry of Transport and Communications, Head of Delegation

Dimitrios Agelopoulos, Senior officer, Ministry of Transport and Communications.

Panayiotis Canellopoulos, Senior officer, Ministry of Transport and Communications.

Emanouel Cambouris, Senior officer, Ministry of Finance.

Kleomenis Koutsoukis, Scientific expert, Ministry of Coordination.

Fani Dascalopoulou-Livada, Legal adviser, Ministry of Foreign Affairs.

Marios Christidis, Head of Vehicles Department, Greek Railways Organisation.

Pantelis Papapetrou, National Tourist Organisation of Greece.

Experts :

Helen Catsaraki, Senior officer, Ministry of Coordination.

Charalampos Stavropoulos, Special adviser, Greek Railways Organisation.

Observer

Panagiotis Cleopas, Representative of the APL EXPRESS Cooperative.

Interpreter, Chrysostomos Cassapidis.

U.K. Delegation

RJE Dawson, Head of Road Freight Division Department of Transport Head of Delegation.

K. Walton, Passenger Transport Division Department of Transport.

C.E. Fitt, Road Freight Division Department of Transport.

R.M. Castle, Freight Transport Association.

D. Jordan, Managing Director Euroway/Wallace Arnold.

1. After the introduction of the delegations the following Agenda was agreed :

1) Exchange of Statistics
2) Vehicles of Mixed Nationality.
3) TIR Problems at Greek Roll-on/Roll off ports.
4) Need for Carnets de Passage.
5) Greek Accession to EC.
6) Regular Coach Services between Athens and London.
7) Procedures for holiday shuttle services to Greece and the Greek Islands once Greece joins the EEC.
8) Any other Business.

ITEM 1

The Greek Delegation provided the United Kingdom Delegation with statistics as regards the traffic flows between the two countries. There results from such statistics that bilateral and transit traffic by U.K. hauliers to and through Greece is higher than traffic by Greek hauliers. It was also noted that the British hauliers continue to use the Volos-Tartus ferry service.

The British Delegation informed the Greek Delegation that random checks showed that cases of Greek vehicles being overweight on entry to the U.K. though still frequent, were considerably fewer than those of the previous year. The Greek Delegation informed the British side that this is a result of the measures taken following the first Meeting of the Joint Committee. Among such measures has been the enactment of a law providing for severe sanctions in cases of infringments of the provisions of road transport agreements.

ITEM 2

The British delegation informed the Greek side that the British hauliers are facing difficulties during road transports through Greece with vehicles of mixed nationality and asked that this matter should be examined during the discussions of the Joint Committee. The Greek delegation realising the problem, made the following proposal.

The carriers of each Contracting Party may use, during the carriage of goods by road (bilateral or transit) trailers registered in a third country, towed by tractors belonging to their respective carriers in accordance with the following terms :

— The trailer must be registered in a country with which the Party on whose territory the bilateral or transit transportation is to be effected has signed an agreement of carriage of goods by road.

— All taxes and charges provided for by bilateral agreement of the country of the trailer's registration and the other party shall be paid.

— Trailers will be provided with a transit license in the case of transit transportation where the place of loading is the country of registration of the trailer.

This last condition is required where a licensing regime is provided for in the above mentioned bilateral agreement between the third country and the party on whose territory the transport is to be effected.

– As regards other matters in respect of combinations of such vehicles the Greek - British agreements on the international carriage of goods by road shall be applied.

The U.K. delegation agreed to consider this text on its return to London and to submit its comments in writing.

Both delegations agreed that for the application of the above a modification of the existing Agreement between the two countries would be required, which would take place in accordance with the legal procedure applicable in each country.

Item 3

The British delegation referred to the problems that British hauliers are facing because of delays arising from the opening of the TIR procedure at Volos in respect of lorries returning from the Middle East. The Greek

side informed the British side that Greece had proposed measures to IRU and that the relevant acceptance is expected. The U.K. delegation expressed concern as the IRU had informed the U.K. that the matter had already been resolved. The U.K. delegation undertook to take the matter up with the IRU.

Item 4

The U.K. Delegation asked for the abolition of the carnets de passage so that delays might be avoided. The Greek side informed the U.K. Delegation that matter would be resolved as from November 15 when the new TIR Agreement would enter into force. The U.K. delegation pointed out that this would not cover vehicles travelling under the Community Transit scheme, and asked then to re-examine this problem.

Item 5

The Greek Delegation informed the U.K. Delegation of the preparations of the Ministry of Communications for the harmonization of the Greek transport legislation with that of the Community. In reply to a question from the U.K. side the Greek side stated that the number of 95 Community quota permits proposed by the Commission for Greece is not considered sufficient if the distance factor is taken into account. The U.K. Delegation said that although some Member States considered the proposal too large the U.K. has supported it and would continue to do so.

Item 6

The two Delegations exchanged views concerning problems in the operation of the Athens - Paris - London line as well as problems arising from the unauthorized running of such or parallel lines. The British delegation informed the Greek delegation that the U.K. policy in this connection is to encourage fair competition. Proposals had been received from operators that the Athens - Munich - London line be intensified and a parallel line via Austria, Germany and Belgium be opened. The United Kingdom Government would in principle support these proposals, providing that the operations were carried out strictly in accordance with international rules on coach safety.

The Greek delegation observes that as a first step, the partners of the Athens - Paris - London line could reexamine their schedules on a daily basis so as to intensify services on this line.

The Greek delegation also takes the view that in case a contracting partner on this line does not desire to run coaches of his nationality on the section of route for which he is responsible, this preferably might be operated by the other partners of the Pool.

As far as the opening of the line via Austria is concerned the Greek Delegation has the opinion that the efficiency of the proposed line and the basic operating arrangements should be considered by the operators of both sides, so that the Greek and British Governments should take a definite decision on the opening of the line.

This consideration must be carried out as soon as possible and not later than the end of the year. On the Greek side, such consideration is to be supervised by the Greek Railways Organisation.

Item 7

The two delegations exchanged views on the prospects of opening shuttle service to and from Greece.

Item 8

The Greek delegation informed the U.K. delegation that the bilateral agreement on taxation between the two countries, signed on 31 August 1978, had come into force on 16 April 1980. They added that any taxes paid by British registered vehicles since that date would be refunded on application supported by relevant documentation.

The discussions of the Joint Committee were held in a spirit of mutual understanding.

Done at Athens on the 18th day of October 1980.

For the Greek delegation
For the United Kingdom delegation

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

Τῆς Δευτέρας συνόδου τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς πού ἔγινε στήν Ἀθήνα στίς 16 καί 17 Ὀκτωβρίου 1980 σύμφωνα μέ τό Ἄρθρο 16 τῆς Συμφωνίας μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως καί τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρεταννίας καί Βορείου Ἰρλανδίας περί τῶν διεθνῶν ὁδικῶν μεταφορῶν.

Παρόντες ἦσαν:

Ἑλληνική Ἀντιπροσωπεία :

Νικόλαος Μενιδιάτης, Γενικός Διευθυντής, Ὑπουργεῖον Μεταφορῶν καί Συγκοινωνιῶν, Ἀρχηγός τῆς Ἀντιπροσωπείας.

Δημήτρης Ἀγγελόπουλος, Ἀνώτερος Ὑπάλληλος, Ὑπουργεῖον Μεταφορῶν καί Συγκοινωνιῶν.

Παναγιώτης Κανελλόπουλος, Ἀνώτερος Ὑπάλληλος, Ὑπουργεῖον Μεταφορῶν καί Συγκοινωνιῶν.

Ἐμμανουήλ Καμπούρης, Ἀνώτερος Ὑπάλληλος, Ὑπουργεῖον Οἰκονομικῶν.

Κλεομένης Κουτσούκης, Ἐπιστημονικός ἐμπειρογνώμων. Ὑπουργεῖον Συντονισμοῦ.

Φανή Δασκαλοπούλου - Λιβαδᾶ, Νομικός Σύμβουλος, Ὑπουργεῖον Ἐξωτερικῶν.

Μάριος Χρηστίδης, Προϊστάμενος Δ/νσεως Ὀχημάτων, Ὀργανισμός Ἑλληνικῶν Σιδηροδρόμων.

Παντελῆς Παπαπέτρου, Ε.Ο.Τ. Ἑλλάδος.

Ἐμπειρογνώμονες :

Ἑλένη Κατσαράκη, Ἀνώτερος Ὑπάλληλος, Ὑπουργεῖον Συντονισμοῦ.

Χαράλαμπος Σταυρόπουλος, Εἰδικός Σύμβουλος, Ὀργανισμός Ἑλληνικῶν Σιδηροδρόμων.

Παρατηρητής :

Παναγιώτης Κλεώπας, Ἀντιπρόσωπος τοῦ συνεταιρισμοῦ Apl Express.

Διερμηνεύς :

Χρυσόστομος Κασσαπίδης.

Ἀντιπροσωπεία Ἡνωμένου Βασιλείου :

R.J.E. Ντῶσον, Προϊστάμενος Δ/νσεως Ὁδικῶν Μεταφορῶν Ἐμπορευμάτων, Ὑπουργεῖον Μεταφορῶν, Ἀρχηγός τῆς Ἀντιπροσωπείας.

Κ. Γουῶλτον, Δ/νσις Μεταφορῶν Ἐπιβατῶν, Ὑπουργεῖον Μεταφορῶν.

C.E. Φίτ, Δ/νσις Μεταφορῶν Ἐμπορευμάτων, Ὑπουργεῖον Μεταφορῶν.

R.M. Κάσλ, Σωματεῖον Μεταφορῶν Ἐμπορευμάτων.

Δ. Τζόρνταν, Γενικός Διευθυντής, Euroway/Wallace Arnold.

1. Μετά τίς συστάσεις τῶν ἀντιπροσωπειῶν συμφωνήθηκε ἡ κατωτέρω Ἡμερησία Διάταξη:

1) Ἀνταλλαγή Στατιστικῶν.
2) Ὀχήματα Μικτῆς Ἐθνικότητας.
3) Προβλήματα TIR στούς ἑλληνικούς λιμένες φορτο - ἐκφορτώσεως φορτηγῶν αὐτοκινήτων.
4) Ἀνάγκη γιά Βιβλιάρια Διελεύσεων.
5) Ἑλληνική προσχώρηση στήν Ε.Ο.Κ.
6) Τακτικά Δρομολόγια μέ τουριστικά λεωφορεῖα μεταξύ Ἀθηνῶν καί Λονδίνου.

7) Διαδικασίες διὰ ἀεροπορικὰ δρομολόγια διακοπῶν πρὸς τὴν Ἑλλάδα καὶ τὰ Ἑλληνικὰ Νησιά, μόλις ἡ Ἑλλάδα γίνει μέλος τῆς Ε.Ο.Κ.
8) Ὁποιαδήποτε ἄλλη ἐργασία.

ΘΕΜΑ 1

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεία ἐφοδίασε τὴν Ἀντιπροσωπεία τοῦ Η.Β. μὲ στατιστικὲς ὅσον ἀφορᾶ εἰς τὴν κυκλοφοριακὴ ροὴ μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν. Ἀπὸ αὐτὲς τὶς στατιστικὲς προκύπτει ὅτι οἱ διμερεῖς καὶ διαμετακομιστικὲς μεταφορὲς ἀπὸ μεταφορεῖς τοῦ Η.Β. πρὸς καὶ διὰ μέσου τῆς Ἑλλάδος εἶναι περισσότερες ἀπὸ τὶς μεταφορὲς ἑλληνικῶν μεταφορέων. Ἐπεσημάνθη ἐπίσης ὅτι οἱ Βρεταννοὶ μεταφορεῖς συνεχίζουν νὰ χρησιμοροιοῦν τὴν συγκοινωνία τοῦ πορθμείου Βόλου - Ταρτούς.

Ἡ Βρεταννικὴ Ἀντιπροσωπεία πληροφόρησε τὴν Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεία ὅτι τυχαῖοι ἔλεγχοι ἔδειξαν ὅτι οἱ περιπτώσεις ἑλληνικῶν ὀχημάτων ποὺ εἶχαν ὑπέρβαρος μπαίνοντας στὸ Η.Β., ἂν καὶ ἀκόμα συχνές, ἦσαν σημαντικὰ λιγότερες ἀπὸ αὐτὲς τοῦ περασμένου ἔτους. Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεία πληροφόρησε τὴν Βρεταννικὴ πλευρὰ ὅτι αὐτὸ εἶναι ἀποτέλεσμα τῶν μέτρων ποὺ ἐλήφθησαν μετὰ τὴν πρώτη σύνοδο τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς. Μεταξὺ αὐτῶν τῶν μέτρων ὑπῆρξε καὶ ἡ ἐφαρμογὴ ἑνὸς νόμου ποὺ προβλέπει αὐστηρὲς κυρώσεις εἰς περιπτώσεις παραβάσεως τῶν διατάξεων τῶν συμφωνιῶν ὁδικῶν μεταφορῶν.

ΘΕΜΑ 2

Ἡ Βρεταννικὴ Ἀντιπροσωπεία πληροφόρησε τὴν Ἑλληνικὴ πλευρὰ ὅτι οἱ Βρεταννοὶ μεταφορεῖς ἀντιμετωπίζουν δυσκολίες κατὰ τὶς ὁδικὲς μεταφορὲς διὰ μέσου τῆς Ἑλλάδος μὲ ὀχήματα μικτῆς ἐθνικότητος καὶ ζήτησε νὰ ἐξετασθεῖ αὐτὸ τὸ θέμα κατὰ τὶς συζητήσεις τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς. Ἡ Ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεία ἀντιλαμβανομένη τὸ πρόβλημα ἔκανε τὴν ἀκόλουθη πρόταση:

Οἱ μεταφορεῖς τοῦ κάθε συμβαλλομένου Μέρους μποροῦν νὰ χρησιμοποιοῦν, κατὰ τὴν μεταφορὰν ἐμπορευμάτων ὁδικῶς (διμερῆ ἢ διαμετακομιστικὴ) ρυμουλκούμενα ὀχήματα καταχωρημένα σὲ τρίτη χώρα, συρόμενα ἀπὸ ρυμουλκὰ ὀχήματα ποὺ ἀνήκουν στοὺς ἀντίστοιχους μεταφορεῖς τους σύμφωνα μὲ τοὺς ἀκόλουθους ὅρους:

– Τὸ ρυμουλκούμενο ὄχημα πρέπει νὰ εἶναι καταχωρημένο σὲ χώρα μὲ τὴν ὁποία τὸ Μέρος στοῦ ὁποίου τὸ ἔδαφος πρόκειται νὰ πραγματοποιηθεῖ ἡ διμερὴς ἢ διαμετακομιστικὴ μεταφορά, ἔχει ὑπογράψει συμφωνία γιὰ τὴν μεταφορὰ ἐμπορευμάτων ὁδικῶς.
– Θὰ καταβάλλονται ὅλοι οἱ φόροι καὶ οἱ ἐπιβαρύνσεις ποὺ προβλέπονται ἀπὸ τὴν διμερῆ συμφωνία τῆς χώρας καταχωρήσεως τοῦ ρυμουλκούμενου ὀχήματος μὲ τὸ ἄλλο μέρος.
– Τὰ ρυμουλκούμενα ὀχήματα θὰ εἶναι ἐφωδιασμένα μὲ ἄδεια τράνζιτο εἰς τὴν περίπτωση διαμετακομιστικῆς μεταφορᾶς ὅπου ὁ τόπος φορτώσεως εἶναι ἡ χώρα καταχωρήσεως τοῦ ρυμουλκούμενου.

Αὐτὸς ὁ τελευταῖος ὅρος εἶναι ἀναγκαῖος ὅπου προβλέπεται καθεστὼς χορηγήσεως ἀδειῶν στὴν προμνησθεῖσα διμερῆ συμφωνία μεταξὺ τῆς τρίτης χώρας καὶ τοῦ μέρους στοῦ ὁποίου τὸ ἔδαφος πραγματοποιεῖται ἡ μεταφορά.
– Ὅσον ἀφορᾶ ἄλλα θέματα σχετικὰ μὲ τοὺς συνδυασμοὺς αὐτῶν τῶν ὀχημάτων θὰ τύχουν ἐφαρμογῆς οἱ Ἑλληνο–Βρεταννικὲς συμφωνίες ἐπὶ τῶν διεθνῶν ὁδικῶν μεταφορῶν ἐμπορευμάτων.

Ἡ ἀντιπροσωπεία τοῦ Η.Β. συμφώνησε νὰ ἐξετάσει τὸ κείμενο αὐτὸ μετὰ τὴν ἐπιστροφή της στὸ Λονδῖνο καὶ νὰ ὑποβάλλει τὰ σχόλιά της γραπτῶς.

Καὶ οἱ δύο ἀντιπροσωπεῖες συμφώνησαν ὅτι γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ τῶν ἀνωτέρω θὰ ἦταν ἀναγκαία ἡ τροποποίηση τῆς ὑπάρχουσας Συμφωνίας μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν ἡ ὁποία καὶ θὰ γινόταν σύμφωνα μὲ τὴν νομικὴ διαδικασία ποὺ ἐφαρμόζεται σὲ κάθε χώρα.

ΘΕΜΑ 3

Ἡ Βρεταννικὴ ἀντιπροσωπεία ἀναφέρθηκε στὰ προβλήματα ποὺ ἀντ μετωπίζουν οἱ Βρεταννοὶ μεταφορεῖς λόγω τῶν ἀργοποριῶν ποὺ προκύπτουν ἀπὸ τὴν ἔναρξη τῆς διαδικασίας TIR στὸ Βόλο σχετικὰ μὲ τὰ φορτηγὰ ποὺ ἐπιστρέφουν ἀπὸ τὴν Μέση Ἀνατολή. Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ πληροφόρησε τὴν Βρεταννικὴ πλευρὰ ὅτι ἡ Ἑλλὰς εἶχε προτείνει μέτρα στὴν IRU καὶ ὅτι ἀναμένεται ἡ σχετικὴ ἀποδοχή. Ἡ ἀντιπροσωπεία τοῦ Η.Β. ἐξέφρασε ἀνησυχία καθόσον ἡ IRU εἶχε πληροφορήσει τὸ Η.Β. ὅτι τὸ θέμα εἶχε ἤδη ἐπιλυθεῖ. Ἡ ἀντιπροσωπεία τοῦ Η.Β. ἀνέλαβε νὰ φέρει τὸ θέμα στὴν IRU.

ΘΕΜΑ 4

Ἡ Ἀντιπροσωπεία τοῦ Η.Β. ἐζήτησε τὴν κατάργηση τῶν βιβλιαρίων διελεύσεων γιὰ τὴν ἀποφυγὴ καθυστερήσεων. Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ ἐπληροφόρησε τὴν Ἀντιπροσωπεία τοῦ Η.Β. ὅτι τὸ θέμα αὐτὸ θὰ ἐπιλυθεῖ ἀπὸ τὶς 15 Νοεμβρίου ὅταν ἡ καινούργια συμφωνία TIR τεθεῖ σὲ ἐφαρμογή. Ἡ Ἀντιπροσωπεία τοῦ Η.Β. ἐπεσήμανε ὅτι αὐτὴ δὲν θὰ καλύπτει τὰ ὀχήματα ποὺ ταξιδεύουν σύμφωνα μὲ τὸ πρόγραμμα Κοινοτικῆς Διαμετακομίσεως, καὶ ἐζήτησε ἐπανεξέταση αὐτοῦ τοῦ προβλήματος.

ΘΕΜΑ 5

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεία πληροφόρησε τὴν Ἀντιπροσωπεία τοῦ Η.Β. σχετικὰ μὲ τὶς προπαρασκευαστικὲς ἐργασίες τοῦ Ὑπουργείου Συγκοινωνιῶν γιὰ τὴν ἐναρμόνιση τῆς Ἑλληνικῆς νομοθεσίας μεταφορῶν μὲ αὐτὴν τῆς Κοινότητας. Σὲ ἀπάντηση ἐρωτήσεως ἀπὸ τὴν πλευρὰ τοῦ Η.Β., ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ ἐδήλωσε ὅτι ὁ ἀριθμὸς τοῦ ἐπιτρεπομένου ὁρίου τῶν 95 Κοινοτικῶν ἀδειῶν ποὺ προτάθηκαν ἀπὸ τὴν Ἐπιτροπὴ γιὰ τὴν Ἑλλάδα δὲν θεωρεῖται ἐπαρκὴς ἐὰν ληφθεῖ ὑπόψη ἡ ἀπόσταση. Ἡ Ἀντιπροσωπεία τοῦ Η.Β. εἶπε ὅτι ἂν καὶ ὡρισμένα Κράτη Μέλη θεώρησαν τὴν πρόταση πάρα πολὺ γενναιόδωρη τὸ Η.Β. τὴν ὑποστήριξε καὶ θὰ συνεχίσει νὰ τὸ κάνει.

ΘΕΜΑ 6

Οἱ δύο Ἀντιπροσωπεῖες ἀντάλλαξαν ἀπόψεις σχετικὰ μὲ τὰ προβλήματα στὴ λειτουργία τῆς γραμμῆς Ἀθηνῶν – Παρισιοῦ – Λονδίνου ὅπως καὶ μὲ προβλήματα ποὺ προκύπτουν ἀπὸ τὴν ἄνευ ἀδείας λειτουργία τέτοιων ἢ παράλληλων γραμμῶν. Ἡ Βρεταννικὴ Ἀντιπροσωπεία πληροφόρησε τὴν Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεία ὅτι ἡ πολιτικὴ τοῦ Η.Β. σ' αὐτὸ τὸν τομέα εἶναι ἡ ἐνθάρρυνση τοῦ θεμιτοῦ ἀνταγωνισμοῦ. Προτάσεις εἶχαν ληφθεῖ ἀπὸ ταξιδιωτικοὺς φορεῖς γιὰ τὴν ἐντατικοποίηση τῆς γραμμῆς Ἀθηνῶν – Μονάχου – Λονδίνου καὶ γιὰ τὸ ἄνοιγμα μιᾶς παράλληλης γραμμῆς μέσω Αὐστρίας, Γερμανίας καὶ Βελγίου. Ἡ Κυβέρνηση τοῦ Η.Β. θὰ ὑποστήριζε κατ' ἀρχὴν αὐτὲς τὶς προτάσεις ἐφόσον τὰ δρομολόγια θὰ ἐκτελοῦνται αὐστηρὰ σύμφωνα μὲ τοὺς διεθνεῖς κανόνες γιὰ τὴν ἀσφάλεια τῶν τουριστικῶν λεωφορείων.

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεία παρατηρεῖ ὅτι σὰν πρῶτο βῆμα, οἱ συνεταῖροι τῆς γραμμῆς Ἀθηνῶν — Παρισιοῦ — Λονδίνου, θὰ μποροῦσαν νὰ ἐπανεξετάσουν τοὺς πίνακες δρομολογίων τους ἐπὶ ἡμερησίας βάσεως ἔτσι ὥστε νὰ ἐντατικοποιήσουν τὰ δρομολόγια σ' αὐτὴ τὴ γραμμή.

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεία ἔχει ἐπίσης τὴν γνώμη ὅτι σὲ περίπτωση ποὺ ἕνας συμβαλλόμενος ἑταῖρος σ' αὐτὴ τὴ γραμμὴ δὲν ἐπιθυμεῖ νὰ λειτουργήσει τουριστικὰ λεωφορεῖα τῆς ἐθνικότητάς του στὸ τμῆμα τῆς διαδρομῆς γιὰ τὸ ὁποῖο εἶναι ὑπεύθυνος, αὐτὸ θὰ μποροῦσε κατὰ προτίμηση νὰ ἐκτελεῖται ἀπὸ τοὺς ἄλλους ἑταίρους τῆς Κοινοπραξίας.

Ὅσον ἀφορᾶ εἰς τὸ ἄνοιγμα τῆς γραμμῆς διὰ μέσου Αὐστρίας ἡ Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεία ἔχει τὴν γνώμη ὅτι ἡ ἀποδοτικότητα τῆς προτεινόμενης γραμμῆς καὶ οἱ βα-

σικοὶ διακανονισμοὶ λειτουργίας θὰ πρέπει νὰ ἐξετασθοῦν ἀπὸ τοὺς ταξιδιωτικοὺς φορεῖς καὶ τῶν δύο πλευρῶν, ἔτσι ὥστε ἡ Ἑλληνικὴ καὶ ἡ Βρεταννικὴ Κυβέρνηση νὰ πάρουν μιὰ ὁριστικὴ ἀπόφαση γιὰ τὸ ἄνοιγμα τῆς γραμμῆς.

Αὐτὴ ἡ ἐξέταση πρέπει νὰ γίνει τὸ συντομώτερο δυνατὸν καὶ ὄχι ἀργότερα ἀπὸ τὸ τέλος τοῦ χρόνου. Ἀπὸ Ἑλληνικῆς πλευρᾶς, μιὰ τέτοια ἐξέταση θὰ ἐποπτευθεῖ ἀπὸ τὸν Ὀργανισμὸ Ἑλληνικῶν Σιδηροδρόμων.

ΘΕΜΑ 7

Οἱ δύο ἀντιπροσωπεῖες ἀντάλλαξαν ἀπόψεις πάνω στὶς προοπτικὲς λειτουργίας τακτικῶν ἀεροπορικῶν δρομολογίων πρὸς καὶ ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα.

ΘΕΜΑ 8

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεία πληροφόρησε τὴν ἀντιπροσωπεία τοῦ Η.Β. ὅτι ἡ διμερὴς συμφωνία ἐπὶ τῆς φορολογίας μεταξὺ τῶν δύο κρατῶν, ποὺ ὑπογράφηκε στὶς 31 Αὐγούστου 1978, εἶχε τεθεῖ σὲ ἐφαρμογὴ στὶς 16 Ἀπριλίου 1980. Πρόσθεσε δὲ ὅτι ὁποιοιδήποτε φόροι ποὺ πλήρωσαν ὀχήματα βρεταννικῆς καταχωρήσεως ἀπὸ αὐτὴ τὴν ἡμερομηνία θὰ ἐπιστραφοῦν κατόπιν αἰτήσεως ποὺ θὰ ὑποστηρίζεται καὶ ἀπὸ σχετικὰ ἔγγραφα στοιχεῖα.

Οἱ συζητήσεις τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς ἔλαβαν χώρα σὲ πνεῦμα ἀμοιβαίας κατανοήσεως.

Ἔγινε στὴν Ἀθήνα στὶς 18 Ὀκτωβρίου 1980

Γιὰ τὴν Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεία
(Ὑπογραφὴ)

Γιὰ τὴν Ἀντιπροσωπεία τοῦ Η.Β.
(Ὑπογραφὴ)

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

(6)

Διορθώνεται τὸ Π.Δ. 1156/1980, ποὺ δημοσιεύθηκε ἀπὸ ἐσφαλμένο ἀντίγραφο στὸ ΦΕΚ 293 τ. Α'/23.12.1980 στὰ ἑξῆς σημεῖα:

α) Στὴ σελίδα 4227 (στήλη Α' στίχος 3ος) ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο: «διαλυμάτων. Ὀξείδωσις καὶ ἀναγωγή. Συμπλοκή. Κολλοειδῆ». στὸ ὀρθό: «διαλυμάτων. Ὀξείδωσις καὶ ἀναγωγή. Σύμπλοκα Κολλοειδῆ».

β) Στὸ ἄρθρο 2 (στίχος 13ος) ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο: «Βιοτικοὶ παράγοντες: «Φυσικοί. ζωϊκοί, ἀνθρώπινος παρὰ—», στὸ ὀρθό: «βιοτικοὶ παράγοντες: Φυτικοί, ζωϊκοί, ἀνθρώπινος παρά—».

(Ἀπὸ τὸ Ὑπ. Ἐθν. Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων)

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ